

## **Polì agañ manasiñ nagadi libavila Filemon sañ iguci umi.**

<sup>1</sup> Polì agañ cian manasiñ hivi nameñ libami. Vian Polì uami. Vian Jisasi Kilaisi di cian sulilan agasan limin sibili ulañ hivi hinidin uami. La iadi ima me Timoti hula alañ manasiñ nagadi Filemon nasañ libadalu uami. Nama aludi nagili huaci aludi sibila pam hisin uami. <sup>2</sup> Alañ manasiñ nagadi aludi nadi humigan pam hisin me Apia sañ libadalu uami. Alikipusi sañ avi libadalu uami. Nibu alañ hula Asi di sibila vilali uami. Lidaci alañ ahuata sagan hisin hulemili me hinihini sibila vilalu uami. Hulan iamigali avili hivi minamigu minjaiahavici nadi ulañ hivi migudibaliba Asi di ibi minjaiahaiaha sihi iahavilali agilasan avi libadalu uami.

<sup>3</sup> Aludi Iavan Asi agañ aludi Hekili Jisasi Kilaisi hula nalusan mavin hiniavidaci naludi humigan agilan simi hiniavibali uami.

*Polì agañ Filemon akuaba akuaba sibila huaci huaci vihadami agasan hijinalami.*

<sup>4-5</sup> Akape tibi hulan limu hihile agilan iadi nameñ abavilali uami. Filemon nibu aludi Hekili Jisasi sañ hiji vidividiñ lamilali aba abavilali uami. Lidin Asi di hulan iamigali sikasikan agilasan mavin hekili hinilali aba abavilali uami. Hamen

abavıdaci vian nasanj igahilahıla hamen laci hamen laci Asi di huaci aba abılan uami. <sup>6</sup> Nama alan hula hiji pabin laci hinidanan alan ahuata Jisasi Kilaisi san hiji vidividiñ lamilalu uami. Lidin hiji huaci huaci agılan aludi hivi iahaiaha san Asi di abılan uami. Alan akuaba akuaba huaci huaci Jisasi Kilaisi di hivi vilalu uami. Nama akuaba akuaba hamen agiladi sihivia igibananj aba vian nasanj Asi di abılan uami. <sup>7</sup> Iadi ima me nama uami. Nama Asi di hulan iamigali sikasikan agilasan mavın hekili hinihini akuaba akuaba sibila huaci huaci nulidi hivi vilananj uami. Lidanan nulidi hiji humiganj agılan huaci laci hiniavilali uami. Nama hamen lidin iadi iaganj lagudananj hekili hijinalilan uami.

*Filemon aganj Onesimusi di igıdaci nudı ima me hinihini san Poli nudı abami.*

<sup>8-9</sup> Vian Poli uami. Vian ci hadi hadi lin uami. Vian Jisasi Kilaisi di cianj sulılan agasanj limın sibili ulanj hivi hinidin uami. Vian nama akuaba akuaba lili san hiji lamin uami. La nama akuaba akuaba hamen lili san vian Jisasi Kilaisi di ibi hivi nadi vidividiñ huaci abavin uami. Agadi ala vian nadi cianj vidividiñ ma abiben uami. Hulan iamigali limu hihile agilasanj mavın hekili hinılananj sadanj vian nasanj mavın cianj cianj abadin uami. <sup>10</sup> Onesimusi nıbu iadi ninanj me uami. Nama nudı ahiliahuiahu san nadi mavın cianj cianj abadin uami. Vian limın sibili ulanj hivi hinidalıñ nıbu iadi piñ veli uami. Vevila

---

**1:6** 1.6 Fl 1.9, Kl 1.9    **1:7** 1.7 2 Ko 7.4, 7.13    **1:8-9** 1.8-9 Fm 1.1  
**1:10** 1.10 1 Ko 4.15, Kl 4.9

cian sulilan agadi igahilavila nibu Jisasi Kilaisi san hiji vidividin lamali uami. Hamen sadan nibu iadi ninañ me hinilali uami. <sup>11</sup> Vaka nibu nadi ahiliahua akuaba akuaba sibila huaci huaci agiladi ma vihadami uami. Agadi ala iabi huaci nadiñ iadiñ ahiliahuiahu sibila huaci huaci agiladi vibali uami.

<sup>12</sup> Iabi vian nudi abilin nadi pin ubali uami. Iadi hiji humigan agan nusan pam hinidaci ubali uami.

<sup>13</sup> Vian Jisasi di cian agadi sulasula hididalin iadi via limin sibili ulan hivi lamavici hinidin uami. Nibu vian hula hinihini san huaci abamigilavin uami. Abamigilin nibu nadi uvisin viavila iadi ahiliahuvi uami.

<sup>14</sup> Agadi ala vian nadi hiji ma iman uami. Hamen sadan vian nudi ma abamigilin uami. Nama iadi hiji lubiahilaha akuaba akuaba lili san vian nadi cian vidividin ma abiben uami. Vian hiji namen lamin uami. Nama iadi ahiliahuiahu san akuaba akuaba liben aba nadi nuken hiji hivi liha aba abin uami.

<sup>15</sup> Onesimusi nadi vala hanila vevila vian hula hinilali uami. Agadi ala nibu hutesi ma hinibali uami. Nibu nadi pin cihu ubali uami. Uavila nama hula sikan hinibali uami. Hamen libali agasan akua Asi nuken lici nibu neñ veli uami.

<sup>16</sup> Hamen sadan iabi nama hiji namen lamiminan uami. Nibu sibila havi havi vivi hisin hulemili aba abiminan uami. Vaka nibu nadi sibila hisin hulemili hiniadami uami. Agadi ala iabi nibu nadi ima me hinidaci nama nusan mavin hekili hinibanan uami. Nibu iadi ima me hinidaci nusan

---

**1:13** 1.13 Fl 2.30

**1:14** 1.14 2 Ko 9.7, 1 Pi 5.2

**1:16** 1.16 1 Ti

mavin hekili hinilan uami. Agadi ala vianj ci igin uami. Nibu sibila hisinj hulemili hinihini akuaba akuaba sibila huaci huaci agiladi vibali uami. Nibu aludi Hekili Jisasi Kilaisi sanj hiji vidividiŋ lamalama nadi ima me hinibali uami. Hinidaci nama avi nusanj mavin hekili sibanj hinibananj uami.

<sup>17</sup> Hamenj sadanj nama iginanj vianj nama hula Jisasi Kilaisi di sibila pam hisinj hinimili uami. Ha nama iadi vivi me Onesimusi di cihu viha uami. <sup>18</sup> Nibu nama hula akuaba hugi danj hincici uami. Vana nudi hugi aganj iadi ibi hivi hinim uami. Nibu nama hula hibinj danj hincici uami. Vana nudi hibinj aganj iadi ibi hivi hinim uami. <sup>19</sup> Vianj Poli uami. Cianj nagadi iadi human hivi nukenj libadin uami. Akuaba akuaba agiladi hibinj vianj nukenj iguben uami. Vianj nadi namenj huaci abavin uami. Vianj ala nasanj Jisasi di cianj agadi sulilinj igahilavila nama nusanj hiji vidividiŋ lamilananj aba abavin uami. La mufili Asi hula huaci hamenj laci hamenj laci hinibananj aba abavin uami. Hamenj sadanj nama vianj hula hibinj danj hinidananj aba abavin uami. Agadi ala vianj hamenj ma abiben uami. <sup>20</sup> Iadi ima me nama uami. Ci iginanj uami. Vianj aludi Hekili di ibi hivi nadi abadin uami. Nama iadi ahiliahua iadi cihu vivi me Onesimusi di cihu viha uami. Vianj nama hamenj lili sanj mavin hinilan uami. Alanj ahica Jisasi Kilaisi hula hiji humiganj pam hinilalu uami. Hamenj sadanj akuaba akuaba hamenj agiladi lidananj iadi hiji humiganj aganj huaci laci hinibali uami.

<sup>21</sup> Vianj igininj nama iadi cianj lubiahilibananj

sadaŋ viaŋ manasiŋ nagadi nasaŋ libadin uami. Viaŋ igiliŋ nama akuaba akuaba huaci huaci Onesimusi di hivi lili saŋ abadin agiladi livalibanaŋ uami. Livala livala akuaba akuaba huaci huaci sibaŋ agiladi nudi hivi libanaŋ uami. <sup>22</sup>Iadi hiji mu namaŋ hinidi uami. Asi naludi cian igahilavila iadi ahiliahuci limin sibili ulan nagadi vala ivave naludi piŋ uben uami. Hameŋ sadaŋ nadi ulan agadi fipi mu iasaŋ hihila sihuvaha uami. Linaŋ viaŋ uavila nama hula heŋ hiniben uami.

*Polì di sibila pam hisiŋ agilaŋ Filemon saŋ lamulavimi.*

<sup>23</sup>Epafilasi agaŋ Filemon nasaŋ lamuli uami. Nibu avi viaŋ hula limin sibili ulan hivi hinidi uami. Alaŋ ahica Jisasi Kilaisi di cian sulilalu agasaŋ limin sibili ulan hivi hinidalu uami. <sup>24</sup>Iadi sibila pam hisiŋ agilaŋ avi nasaŋ lamulavi uami. Nulidi ibi namaŋ uami. Mu Maki uami. Mu Alisitalikusì uami. Mu Demasi uami. Mu Luki uami.

<sup>25</sup>Aludi Hekili Jisasi Kilaisi agaŋ nalusaŋ mavin hinibali uami.

**Asi di manasiŋ**  
**Genesis, Exodus and the New Testament in the Apal**  
**language of Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long tokples Apali long Niugini**

copyright © 2022 Pioneer Bible Translators

Language: Apali (Apal)

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 7 Apr 2023

4197e385-564a-58a3-8677-b796acd91efd